

EL "ARGENTIN DJIJO"

Año XII N° 583

DIRECCION:
USPALLATA 981
U. T. 23-7051, B. Ord.

Buenos Aires, Sábado 17 de Agosto 1935

SECCION CASTELLANA

Redactor: G. YOSHIO SHINYA

Solidaridad Espiritual del Japon

La democracia en Norte América necesita, más que ninguna otra cosa, una cultura básica, común —dice J. W. Mason— en su reciente artículo aparecido en "La Prensa" de esta Capital, cuyos párrafos iniciales citamos a continuación: "Los extremos del individualismo que, en el pasado, han tenido por resultado la indiferencia hacia el bienestar público de tantos leaders industriales y financieros, se ha debido a la falta de un espíritu racial coordinado. En Norte América se hablan todos los idiomas principales del planeta, y con la confusión de lenguas va una confusión de ideales culturales. El materialismo, un aumento del bienestar utilitario, es una política admirable para ser seguida por toda nación. Levantar los "standards" de vida de todo el pueblo, librar a la plebe de los penosos trabajos a que obliga la pobreza es abrir el camino para expandir grandeza, si el pueblo es competente para hacer de la prosperidad un sirviente y no un dueño. Pero la lucha por la riqueza, aunque requiere el esfuerzo cooperativo, tiene en su contra que la cooperación no es un fin en sí misma. Es sólo un instrumento mediante el cual los individuos acumulan mayores ganancias que las que podrían obtener sin ella. Han emigrado a Norte América tantas razas diversas, trayendo cada cual sus tradiciones heredadas, que no ha sido posible ni la unificación espiritual ni la estética. El lazo utilitario es fundamentalmente deficiente como poder único de coordinación por la razón de que resulta bueno sólo dentro de las condiciones especiales y del momento, relacionadas con los individuos. Quiere decir que el progreso material solo no es competente para nacionalizar un pueblo e instilar en él el ideal de extender el esfuerzo no únicamente para sí mismo sino también para la expansión futura de la cultura del país".

"El pasado no transmite al presente más que un ideal de eficiencia utilitaria, el individualismo debe ser la fuerza dominante, porque semejante cultura tiene como característica predominante el bienestar material de los individuos. Cuando, sin embargo, se reciben del pasado inspiraciones de literatura, arte, espiritualidad, refinamientos en las artes de intercambio social y otros fundamentos de evolución cultural, existe una tradición nacional unificadora que se muestra superior al individualismo. La nación, entonces, se convierte en un todo singular y los individuos muestran buena voluntad para hacer sacrificios en el presente para beneficio de la cultura futura de la nación".

La razón de la solidaridad de la nación japonesa está, justamente, en que ese pueblo de civilización antigua ha heredado las inspiraciones de cultura refinada y posee un espíritu racial coordinado. La nación japonesa está convertida, en efecto, en un todo singular y los millones de súbditos del Emperador muestran buena voluntad para hacer sacrificios en el presente para beneficio de la futura grandeza de la nación.

Este espíritu de la unión nacional del Japon, no se ha de buscar en su legislación, como algunos pretenden, sino en las tradiciones que son tesoros espirituales de la nación. Las leyes no son sino reglamentos que determinan la acción de los hombres, de acuerdo con el espíritu de las mismas y en conformidad con las costumbres de la época y

del pueblo. Las Constituciones políticas de las naciones son, a veces, meras copias de instituciones de otros pueblos que en la práctica fallan por completo, y en otras, sólo expresan los anhelos de los que la dictaron. Hay, así, pueblos que no necesitan tales documentos. El Imperio del Japon tiene constitución escrita, porque la circunstancia del momento le ha aconsejado la conveniencia de exhibir tales documentos ante el juicio de los extranjeros, más que para el uso del pueblo mismo, que ha sabido vivir durante 25 siglos sin más guías que las costumbres heredadas.

Mientras que la nación americana, con la lección de la depresión económica que ha sufrido, siente la necesidad, para la unidad nacional, de otros lazos que los eslabones de oro, según explica el citado pensador, el Japon prosigue su marcha ordenada, con su incommovible sentimiento nacional que tiene por base la vida familiar que caracteriza la fortaleza del Imperio, edificando sólidas construcciones para las cuales utiliza con ventaja todos los progresos del materialismo que allí no es sino su sirviente.

El pueblo japonés conoce estas ventajas y nota la evolución a que tiende la civilización occidental, la cual, por fin, comienza a mirar sus alrededores en busca de inspiraciones. No es posible negar que el Japon ha recibido y aprendido mucho del extranjero, pero ha tenido el cuidado de tomar y adaptar sólo lo que le era conveniente o le hacía falta; pero el Japon tradicional no ha desaparecido, subsiste con toda la energía que el adelanto material le ha inyectado para robustecer más su fortaleza.

El Japon no teme por las influencias perniciosas de ideas y principios de otros pueblos, por más que sienta la corriente que filtra en su seno, de la misma manera que siente periódicamente las catástrofes que lo visitan y causan daños enormes, porque sabe que posee elementos y fuerzas para resistir toda invasión extraña.

La unidad nacional del Japon, la solidaridad de su pueblo, emana de la virtud Imperial, que el pueblo venera desde tiempo inmemorial. El Japon será, según reza la letra de su Constitución política, reinado y gobernado por los emperadores del linaje único hasta la eternidad y el pueblo respetará siempre la soberanía de Su Augusto Emperador con todo el calor del tradicional amor que le profesa.

LA FABRICACION DE AUTOMOVILES EN EL JAPON

Noticias recibidas por radio anuncian que el Gobierno del Japon ha resuelto someter a la Dieta en sus próximas sesiones ordinarias un proyecto de ley por el cual se dispone que por lo menos el 51 por ciento del capital de todas las empresas constructoras de automóviles debe pertenecer a firmas japonesas, a fin de colocar la industria sobre bases sólidas y proteger los intereses de la defensa nacional, a la vez que fomentar la industria nacional.

El proyecto no trata sobre la expropiación de las compañías existentes.

Guia Japonesa de Buenos Aires

LEGACION DEL JAPON: Reconquista 336 — U. T. 31 - 3193.
CONSULADO DEL JAPON: Reconquista 336 — U. T. 31 - 3193.
CAMARA DE COMERCIO JAPONESA: Av. Roque Sáenz Peña 616 — U. T. 33 - 1452.
INST. CULTURAL ARGENTINO-JAPONES: Viamonte 1435.
ASOCIACIÓN JAPONESA: Patagones 840 — U. T. 23 - 4893.
COMPAÑIA DE VAPORES O. S. K.: Cangallo 462. U. T. 33 - 1051 y 1052.

GRAN CONGRESO ASIATICO DE CIENCIAS INDUSTRIALES

TOKIO, agosto 5 (Radio News). — Ha sido resuelto organizar en Tókió en abril del año próximo un Congreso Asiático de Ciencias Industriales, al que serán invitados los representantes de China, Siam, Australia, India y países del Asia menor.

El objeto principal del Congreso sería el de hacer conocer la verdadera condición industrial del Japon que aún ignoran la mayoría de las naciones, considerándose que tal medida facilitaría la mutua comprensión en beneficio recíproco.

La Argentina Necesita Grandes Contingentes Inmigratorio

Los estudiosos argentinos que permanecieron en silencio durante varios años, ya contemplando los efectos del plan económico del Poder Ejecutivo, ya aprobando como necesaria la política nacionalista, vuelven a hablar y exponer sus ideas que tienden a reconocer la falacia de la tendencia actual.

No ha mucho hemos oído la autorizada opinión del Ingeniero Domingo Selva que propone un plan de colonización y tenemos ahora la palabra del académico de la Facultad de Ciencias Económicas, el erudito Ingeniero don Alejandro E. Bunge, quien clama por los contingentes inmigratorios de antaño.

Nosotros hemos sostenido siempre que el problema de los problemas de la Argentina es hoy, como antes, el poblar, de acuerdo con las bases de Alberdi. Este país inmenso cuyas pampas deben ser cultivadas y trabajadas no puede tener el desarrollo normal sin la cooperación de manos de obra y capital extranjero por mucho tiempo todavía.

Consignamos la noticia, que es muy grato, ya que la reacción de los hombres públicos que gozan de confianza y popularidad en el país, significa que la mentalidad argentina está encaminada a retornar al camino que seguía la Argentina antes de la guerra europea, que es el que le conviene. Con esa política económica sabia, no solamente captará la simpatía del mundo sino que abrirá la puerta para la entrada de capitales e iniciativas extranjeras que son esenciales para el progreso de la Nación.

VINOS DE MENDOZA PARA EL JAPON

Como consecuencia de las gestiones realizadas por el ministro de industria de la provincia de Mendoza ante el ministro del Japon en Buenos Aires, quien a su vez hizo las diligencias pertinentes ante su Gobierno, favorablemente encaminadas por la Cámara de Comercio e Industria de Tókió, una importante firma de la capital japo-

Radio Cultura

Audición especial de la OSAKA SHOSEN KAISHA

L. R. 10

De 10 a 10.15 horas. Todos los Domingos:

HORA JAPONESA:

Lunes y Jueves de 18.30 a 18.45 y Domingos de 10.15 a 10.30

LAMPARAS "YAMADA" DE CALIDAD



Luz Clara - Terminación Prolija - Selección Especial

USE LAMPARA "YAMADA"

En venta en las buenas casas del ramo

nesa acaba de solicitar muestras de vinos de Mendoza, a cuyo efecto indica las condiciones que impone el reglamento farmacopeal japonés. El gobierno de la provincia de Mendoza propone interesar a algunos productores de la provincia, entendiéndose que será éste un ensayo de importancia.

Debemos recordar a nuestros lectores, a este respecto, que nuestro redactor ha insinuado la idea en un artículo especial que por invitación del señor presidente de la Bolsa de Comercio, Dr. Ernesto Aguirre, escribió en el número extraordinario del Boletín de la Bolsa de julio de 1934. En ese artículo que se titulaba Intercambio Argentino-Japonés, decía, textualmente: "Otro producto que considero interesante es el vino de Cuyo, que parece constituir un problema nacional. El "Sake" que es una bebida nacional del Japón, se extrae del arroz, es más caro que el vino de uva. Y para la fabricación de ese licor insume anualmente unos 6.300.000 hectólitros de ese grano, más del 5 o/o de la producción total, que ya no le basta para las necesidades del país. No será negocio inmediato pero con una buena propaganda y constante actividad de parte de los argentinos, no sería difícil generalizar su uso entre la gente que en poco tiempo aprendió, y con entusiasmo, a bailar el tango!"

Ahora que las gestiones oficiales han tenido buen éxito en principio, hemos de desear que el negocio dé el resultado anhelado. Mas, hemos de mencionar nuestro parecer con respecto al método que más ha de convenir para obtener éxito seguro, que es éste: Sin quitarle la importancia de la firma que se interesa, ni despreciar la bondad del producto mendocino, la introducción del vino argentino al Japón no podrá adquirir la magnitud que le corresponde, si no es apoyado el negocio con la amplitud de criterio comercial que requiere por parte de los productores argentinos y si no va acompañado de partida de gastos iniciales para la propaganda que es la base de todo negocio nuevo.

FALLECIO EL GENERAL NAGATA

TOKIO, 12. — El Ministerio de Guerra anunció esta tarde el fallecimiento del General Tetsuzan Nagata, jefe de la oficina de asuntos militares, a raíz de la herida que le infirió un teniente coronel cuyo nombre no se dió a conocer.

KIOTO ESTA INUNDADA DE NUEVO

Han vuelto las lluvias torrenciales que han inundado varias zonas de Kioto, la antigua capital del Imperio.

Los supersticiosos que no son pocos en Japón, podrían pensar que los dioses de la localidad quieren llamar la atención del gobierno y pueblo de la nación y recordarles que no debe de olvidar la cuna de la vieja civilización, por más absorbidos que puedan estar con la civilización materialista del tiempo moderno. La docta ciudad de Kioto está, sin duda, un tanto abandonada, si se la compara con Tókió, la capital del Imperio, y Osaka, la metrópoli comercial.

**TRATADO DE ARBITRAJE
HOLANDO - JAPONES**

LA HAYA, 12. — Ha sido ratificado el tratado de arbitraje y conciliación concluido el 19 de abril de 1933 entre Holanda y el Japón. El tratado entró de inmediato en vigor.

JAPON Y LA OLIMPIADA DE BERLIN

El equipo que el Comité Olímpico Japonés enviará a Alemania con motivo de los juegos Olímpicos de 1936, comprenderá nada menos que 373 atletas.

Ni el Japón ni ninguna otra nación del mundo, excepción hecha de los Estados Unidos, había enviado hasta ahora un equipo tan numeroso a través de los mares para asistir a una olimpiada u otra organización semejante. El equipo enviado por el Japón a la olimpiada celebrada en Los Angeles se componía de 165 personas.

**RELACIONES DIPLOMATICAS Y
COMERCIALES ARGENTINO-RUSAS**

Ha sido presentado un proyecto de ley en la Cámara de Diputados por el cual se propone reanudar las relaciones comerciales y diplomáticas entre la Argentina y Rusia, que están interrumpidas desde 1928, a raíz de una ofensa inferida a la Argentina por las autoridades rusas que hasta la fecha ni han ofrecido explicaciones.

El proyecto ha sido pasado a la comisión respectiva.

EXPOSICION DE TEJIDOS NACIONALES

La exposición de tejidos nacionales que se realiza en el local de la Avenida Quintana 394, organizada por la Liga Patriótica Argentina, continúa siendo visitada por numeroso público.

Funciona dicha exposición todos los días hábiles de 10 a 12 y de 14 a 18 horas.

**FRUTA ARGENTINA
Riqueza del Río Negro**

Según declara el señor Jorge A. Brougham, presidente del comité de exportadores de frutas de la Argentina que en breve emprenderá su viaje a varios países de Europa, las exportaciones de frutas del Río Negro pasará de un millón de cajones este año, y que tratará de intensificar la venta en los mercados ya familiarizados con la fruta argentina que ya conocen los productos del Río Negro.

Los veinte millones de árboles que cuenta el Río Negro son capaces de una producción envidiable. Nada tiene que envidiar esta fruta argentina a la de cualquier otra zona del mundo.

**EL CULTIVO DEL ALGODON EN LA
R. ARGENTINA**

Con motivo de la proximidad de las siembras de algodón para la campaña 1935-36, la Junta Nacional del Algodón dió últimamente a la publicidad un comunicado en el cual se analizan las perspectivas que ese cultivo ofrece, que, dice, son muy favorables y aconseja a los agricultores del Norte que intensifiquen sus siembras.

La exportación argentina de los últimos años fueron: 1930, 27.597 toneladas; 1931, 25.018; 1932, 28.272; 1933, 20.564; 1934, 27.112.

El consumo nacional, según estimación de la Unión Industrial alcanzarían unos 15.000 toneladas, por lo que la producción del año último habría llegado en conjunto a unas 42.000 toneladas.

Mientras que la necesidad nacional en hilados y tejidos se calcula en 62.000 toneladas de algodón bruto o sean 55.000 toneladas de hilados, de los cuales 43.000 toneladas se importan del exterior.

Para hacer ver las posibilidades futuras cita las exportaciones de otros países productores del algodón, que son:

Promedio quinquenio de 1929/1933, en toneladas:

Estados Unidos	1.858.462
India británica	858.808
Egipto	319.327
Brasil	22.426
Argentina	25.010
Otros	457.027
Total mundial	3.239.080

CULTURAL ARGENTINO - JAPONES

En la sesión mensual del 16 del corriente, la C. D. de la Sección Cultural Argentino-Japonés se confirmó el nombramiento del señor Ikuro Atsumi, Cónsul Honorario de la Argentina en Tókió, como miembro honorario de la Institución.

La secretaría informó sobre los resultados de la misión del Dr. Horiguchi, y la C. D. resolvió intensificar la cooperación con la Kokusai Bunka Shinkokai.

TRATADO ENTRE ARGENTINA Y TURQUIA

Fué aprobado por la Cámara de Diputados el tratado de amistad suscripto entre nuestro país y la República de Turquía el 29 de junio de 1926 en Roma.

<p>Katsuda y Cia. Importadores</p> <p style="font-size: 2em;">●</p> <p>MEXICO 1474 U. T. 38 - MAYO 2313 BUENOS AIRES</p>	<p>Sadao Hattori Importador</p> <p>Especialidad en artículos de Cepillería</p> <p>LENIERS 649 U. T. 45, LORIA 3218 BUENOS AIRES</p>
--	---

F. KANEMATSU y Cia. Ltda.

J U J U Y 1 3 6

U. T. 47 - Cuyo 2136 y 2993

Sastrería Japonesa PIEDRAS 572
de S. Katayama U. T. 33 - 5452

JIRO HONDA & Hno.
Importadores de Artículos Generales del Japón
MORENO 1320 BUENOS AIRES
U. T. 38 - Mayo 2718

S. ANDO y Cia.
Importadores
BERNARDO DE IRIGOYEN 143
U. T. 38, Mayo 1402

H. KATO
Unica Fábrica Japonesa de Seda y Gran Instalación de Tintoreía
HERRERA 2097 y 2111 U. T. 21-1841

S. TSUJI
IMPORTADOR
BALCARCE 682
U. T. 33 (Avenida) 5744 - BUENOS AIRES

J. HAYASHI
REPRESENTANTE DE "SOL DE CANADA"
(Compañía de Seguros sobre la vida)
Oficina: Particular:
CORRIENTES 222 C. PELLEGRINI 1153
U. TEL. 31 - 3461 U. TEL. 41 - 1306

Billares BRUNSWICH



Barandas "MONARCH"
Material preferido en las casas de primera categoría
VENTA A PLAZOS
SIN RECARGO DE PRECIOS
CANGALLO 1818 - Bs. AIRES
U. T. 47, CUYO 3577

DISERTACION DE LA SEÑORITA IWA HORIGUCHI

Por primera vez en los anales de la radidifusión argentina ha hablado el lunes 12 del corriente una mujer del Japón, como dice nuestro simpático colega "El Mundo", cuya conferencia se hizo escuchar en la hora japonesa de Radio Cultura.

Llamó la atención de cuantos la oyeron, la dicción clara y pronunciación bien castellana de la señorita de Horiguchi, que posee varios idiomas y domina el español que aprendiera en su niñez. He aquí el texto de su disertación:

El Japón Social y Deportivo

El Japón del siglo XX es una potencia de primer orden y como tal apreciado y respetado por el resto del mundo. Su evolución en los últimos tres cuartos de siglo ha sido grande, admirable y sin precedentes en la historia de las naciones.

El progreso realizado abarca todos los órdenes de la actividad humana: su organización institucional modelada al régimen democrático; la educación, base fundamental de la cultura del pueblo; las industrias que labran la prosperidad de la nación y el bienestar de sus habitantes; la defensa nacional perfecta; las investigaciones científicas, cultivo de las artes; las obras sociales, etc., etc. No se han descuidado las mejoras edilicias y obras públicas diversas que responden a las exigencias cada vez mayores de la vida moderna. Las grandes ciudades del Japón actual presentan aspectos que en nada difieren de las metrópolis del viejo mundo.

Pero no es mi intento referirme a todo ello, que con seguridad lo saben mis oyentes por numerosas publicaciones y a través de conferencias e instituciones culturales, sino a aspectos de la vida nipónica más ignoradas y que por su índole escapan al turista que visita por poco tiempo nuestra tierra.

Prefiero pues referirme, aunque someramente — el tiempo de que dispongo me obliga — a características y modalidades de la sociabilidad japonesa, que son bien diferentes de las occidentales.

El Japón vivió hacia 80 años, bajo un régimen feudal, vale decir de severas disciplinas jerárquicas y habiendo adoptado en cuanto a la mujer la concepción CONFUCIANA, mantuvo limitada su esfera de acción al hogar y aún cuando nunca sufriera la opresión de que fueron víctimas sus otras hermanas orientales, su sociabilidad quedó poco más o menos reducida a la de su familia, ejerciendo su autoridad en la educación de los niños y en la administración de la casa, sin la obligación de hacer honor a los visitantes que eran y son todavía atendidos por el señor.

Parece que de esta peculiaridad nació la necesidad de la "GEISHA", artista especialmente instruida para actuar en los salones de fiestas, cantantes y danzantes, entre las que hay expertas y admirable "causeuse", que suplen la falta de las damas, teniendo por especial misión entretener a los caballeros.

La influencia occidental va modificando esta condición social. En las grandes ciudades abundan hoy los "dancings" en donde la muchachada se deleita bailando al uso europeo o americano. No se crea sin embargo que la japonesa de arraigadas costumbres familiares, que es todavía la mayoría, carece de entretenimientos; pasea mucho, viaja con frecuencia y frecuenta los teatros y cines. Son numerosos también los festivales religiosos a los que concurre, dedica a la lectura muchas horas.

Claro está que la vida social en Tóquio, desde el punto de vista occidental resulta mediocre, triste. Para un extranjero que no conoce el idioma del país tiene forzosamente que ser aburrida la vida de la capital japonesa, socialmente considerada. Sus actividades sociales se circunscriben al reducido círculo de los diplomáticos y uno que otro miembro de la nobleza o ex-diplomático retirado que abre sus puertas hospitalariamente.

A este respecto el deporte sirve de medio eficaz para intimar o cultivar amistades, pues las reuniones en los clubs atléticos son frecuentes y bien miradas.

La mujer japonesa es de naturaleza tímida — quizá por falta de roce social — y porque piensa que no debe tomar parte activa en las conversaciones de los hombres, aunque no carece de inteligencia, menos preparación, pues la mayoría ha recibido cursos universitarios.

Además, los japoneses no están acostumbrados a la vida cosmopolita y prefieren no incomodar a los forasteros, limitándose a ofrecer cordialmente sus servicios si fuera menester. La dificultad del idioma es, sin duda, una de las causas principales de esa aparente frialdad, porque los japoneses son una raza hospitalaria como la hispana.

La mujer japonesa de hoy estudia idiomas y están enteradas de las condiciones sociales del occidente, en tanto que el número de los residentes extranjeros aumenta, de suerte que se irán trabando cada vez más las relaciones sociales entre ambos. Hoy por hoy, en todo el Imperio apenas viven unos 15 mil europeos y americanos en un país que cuenta con 65 millones de habitantes.

No me corresponde hacer elogios de mis compatriotas; pero os recomiendo la lectura del libro del filósofo viajero, el Conde de Keiserling, según cuya opinión autorizada, la japonesa es la mujer más femenina del mundo.

A propósito del deporte, que, como os digo, ha contribuido a la sociabilización de los jóvenes del

Japón moderno, debo agregar algunas palabras, añadiendo de paso, que soy una aficionada, que frecuento los principales centros deportivos de Tóquio.

Cuando un japonés moderno os habla de "SPORTS", invariablemente se refiere a los deportes atléticos occidentales, y no a los suyos — tradicionales. — El interés concedido con entusiasmo por toda la nación hacia los deportes occidentales y los marcados desarrollos conquistados en poco tiempo en todo el país, han relegado a segundo término los deportes que siempre subsisten: Jiujitsu, Kendo, aristocráticos deportes del feudalismo, y el Sumo, lucha japonesa, que sigue siendo muy popular.

La popularidad del atletismo occidental, puede ser atribuido en parte a que estos juegos son colectivos, mientras que el deporte japonés se caracteriza por lo individual; que lo hace más interesante y se prestan a un mayor ensiasmo por el hecho de ofrecerles oportunidad de medir su habilidad con los atletas de otros países.

El Base-ball, juego nacional de los Estados Unidos, se ha convertido en juego universal del Japón, de la misma manera que el Foot-ball inglés se ha acriollado para constituirse en deporte nacional argentino.

No hay deporte que no se practique en el Japón. El Lawn Tennis es un juego favorito entre los colegiales de ambos sexos, algunos de los cuales han sobresalido y lucen los colores del Japón en los concursos de la Copa Davis. En la Natación se han distinguido varios atletas, hombres y mujeres, que sostienen records mundiales.

Allí no tenemos profesionales del deporte: todos son aficionados. Los Clubs más importantes son, sin duda, los de las universidades, que son 46 en todo el Imperio, sin contar sus facultades.

Ojalá puedan venir pronto algunos de esos teams de simpáticos muchos, que en mucho se parecen a los porteños, especialmente por su espíritu vivaz y jovial, que así podrán admirar, como he admirado yo, al visitar la organización deportiva del Club de Gimnasia y Esgrima de esta capital que hace honor a la Argentina.

Al terminar, después de agradecer la grata oportunidad que me ha proporcionado la Radio Cultura para dirigirme a los oyentes de la "Hora Japonesa", — amigos del Japón — aprovecho la ocasión para saludar a la mujer argentina, agradecer las atenciones de que hemos sido objeto durante nuestra estadía en Buenos Aires — mis padres y yo. Gracias".

K. KATO y Cia.

IMPORTADORES
PERU 677
U. T. 33 - Avenida 0291

B. TAKINAMI

IMPORTADOR
Casa establecida en 1905
VICTORIA 733 — U. T. 38-3413 — BUENOS AIRES



Mate los pulgones

de los rosales, crisantemos y demás plantas de su jardín, frutales hortaliizas, etc. utilizando Sulfatina O. W. que los fulmina en el acto sin dañar ni manchar las plantas.

El tarrito para 100 litros de agua \$ 2.-
Pida folleto con instrucciones

HARTENECK SA

Perú 399 - B. Aires

SEMILLERIA

Juan Calé & Cía.

CASA MATRIZ
123 - PUEYRREDON - 123
U. T. 47, CUYO 0065 y CUYO 0066
COOP. TEL. 1137, OESTE

Sucursal N.º 1: CORRIENTES 3175
U. T. 62, Mitre 1954-C T. 323, Oeste

U. T. 47 Cuyo 5998-C T. 1105, Centr
Sucursal N.º 2: RIVADAVIA 2425

LA MAISON SATUMA

Objetos de Arte y Antigüedades

E SMERALDA 1080

U. T. 44, Jun tel 4442

PIDA SIEMPRE

MARCA KANEBO
PARA TEJIDOS

FAURE & Cía.

各
種
入
販
球
賣

Importación directa de Holanda, Bélgica, Francia, Alemania, N. América, etc., de BULBOS PLANTAS SEMILLAS EN GENERAL PAPAS VIDRIOS, Etc.

Paseo Colón 560 - 68 BUENOS AIRES
U. T. 1714, Avenida

LAS FUERZAS MORALES

Por José Ingenieros

III — DE LA PERFECCION

El sistema solar varía en función del universo; el planeta, en función del sol que lo conduce; la humanidad, en función de la sociedad que constituye su mundo moral. La más imprecisa nebulosa, la estrella más brillante, las cordilleras y los océanos, el roble y la mariposa, los sentimientos y las ideas, lo que conocemos y lo que concebimos entre la vía láctea y el átomo, está en perpetuo perfeccionamiento. La muerte misma es palingenesia renovadora: sólo nos parece quietud y estabilidad porque suspende funciones que, en una parte mínima de lo real, llamamos vida.

Esa perfectibilidad incesante, al ser inteligida por la mente humana, engendra creencias aproximativas acerca de la perfección venidera: se concibe como futuro lo mejor de lo presente, lo susceptible de variar en función de nuevas condiciones de equilibrio, lo que sobrevivirá selectivamente en formas siempre menos imperfectas. Los ideales son hipótesis de perfectibilidad, simples anticipaciones del eterno devenir.

Toda perfección en el mundo moral se concibe en función de la sociedad, sacudiendo la herrumbre del pasado, desatando los lazos del presente. Una visión de genio, un gesto de virtud, un acto de heroísmo, son perfecciones que se elavan sobre las ideas, los sentimientos y las costumbres de su época; no pueden pensarse sin inquietud, ni pueden actuarse sin rebeldía.

La perfectibilidad es privilegio de la juventud. Sólo puede concebir una futura adecuación funcional la mente plástica y sensible al devenir de la realidad; sólo en los jóvenes nace el sentimiento de perfección, como deseo que invita a creer y como esperanza que impulsa a obrar. El anhelo temprano de lo mejor dignifica la personalidad: la concepción meliorista de la vida impide al joven acomodarse a los intereses creados y lo pone en tensión hacia el porvenir.

La perfectibilidad es educable, como todas las apti-

tudes. El hábito de la renovación mental, extendiendo la curiosidad a lo infinito que nos rodea, observando, estudiando, reflexionando, puede prolongar la juventud en la edad viril. El hombre perfectible, si considera incompleta su doctrina o insegura su posición, busca fórmulas nuevas que superen el presente, en vez de cerrar los ojos para volver a los errores tradicionales. La juventud, cuando duda, rectifica su marcha y sigue adelante; la vejez, incapaz de vencer el obstáculo, desiste y vuelve atrás.

En todos los campos de actividad el deseo de perfección impone deberes de lucha y de sacrificio; el que dice, enseña o hace, despierta la hostilidad de los quietistas. No afrontan ese riesgo los hombres moralmente envejecidos; han renunciado a su propia personalidad, entrando a las filas, marcando el paso, vistiendo el uniforme del conformismo. Si son capaces de esfuerzo, será siempre contra los ideales de la nueva generación, aunándose en defensa de los intereses creados y sintiéndose respaldados por el complejo aparato coercitivo de la sociedad.

Amar la perfección implica vivir en un plano superior al de la realidad inmediata, renunciando a las complicidades y beneficios del presente. Por eso los grandes caracteres morales se han sentido atraídos por una gloria que emanara de sus propias virtudes; y como los contemporáneos no podían discernirla, vivieron imaginativamente en el porvenir, que es la posteridad.

Camino de perfección es vivir como si el ideal fuese realidad. Fácil es mejorarse pensando en un mundo mejor; está cerca de la perfección el que se siente solidarizado con las fuerzas morales que en su rededor florecen. Es posible acompañar a todos los que ascienden, sin entregarse a ninguno; se puede converger con ideales afines sin sacrificar la personalidad propia. No es bueno que el hombre esté solo, pues necesita la simpatía que estimula su acción; pero es temible que esté mal acompañado, pues las imperfecciones ajenas son su peor enemigo. Hay que buscar la solidaridad en el bien, evitando la complicidad en el mal.

El hombre perfectible sazona los más sabrosos frutos de su experiencia cuando llega a la serenidad viril, si el hábito de pensar en lo futuro le mantiene apartado de las facciones henchidas de apetitos. En todo tiempo fué de sabios poner a salvo los ideales de la propia juventud, implicando la vida entre las gracias de la Naturaleza, propicias a la meditación.

亜細亞時報

SEMANARIO JAPONES

Director: T. MIDZUNO
Redacción: USPALLATA 981
U. T. 23, Buen Orden 7051
BUENOS AIRES

TARIFA DE SUBSCRIPCION

Un Mes \$ 1.50
Tres Meses " 4.50
Seis Meses " 9.—
Un Año " 18.—

PERFUMERIA

la japonesita
Bme. MITRE Y TALCAHUANO
U. T. 38-MAYO-0144
FANTASIAS
BAZAR
NOVEDADES

THE NATIONAL CITY BANK OF NEW YORK

Bme. MITRE 502
esq. San Martín
U. T. 33-4031

OSAKA SHOSEN KAISHA
Cangallo 462 U. T. 33, AVENIDA 1051 - 1052 BUENOS AIRES
COOPERATIVA CENTRAL 2047

◎北米パナマ經由日本行(毎月一回)横濱迄約六十四—六日
A型 ぶきのすあいれす丸 りちでじやねろ丸 B型 さんごす丸 らぶらた丸
もんでびで丸
◎アフリカ經由日本行(毎月一回)門司迄約五十七日
あふりか丸 ありぞな丸 あらびや丸 まにら丸 はわい丸

船種	日本行	日本より	一周航路
南阿船	全	全	全
A型	米貨 四九〇噸	米貨 九三噸	米貨 七八四噸
B型	四〇九噸	洋食米貨 三三噸	B型
全	三七二噸	和食 二二五噸	米貨 七一二噸

◎日本行小兒運賃 旅行券記載年齢に依り満十二歳以下半額七歳以下四分ノ一
◎乗船支拂 日本行運賃は全部北米貨建です 一等は乗船切符買求め當日の換
算率 二等は本船入港當日の換算率に依り亞貨にて御支拂を願ひます
◎一等は定額運賃の割の出國税が掛ります 二等は無税
◎歸國御手續 乗船前旅券面に日本領事の査証が要ります 三等客は乗船前日の
健康診断を御受け下さい 三等切符は本船入港當日から出帆前日まで發賣
◎日本より呼寄の便法 當地にて乗船支拂あれば乗船券引換証を差上げます
但し三等客は移民局發給の入國許可証及び日本領事館發給呼寄證明書を持參
下さい
◎沿岸船乗船切符無代進呈 弊社日本内地沿岸航路の客船寄港地行は御下船地支店
で乗船切符三等客には二等運賃を無代進呈但し鹿兒島を除き神戶は五割引

**大阪商船會社指定
三等乗船切符仲次所**
大阪商船會社船々客御送迎に就
ては懇切迅速に御便宜を御取計
り申可候間御遠慮なく左記へ
御用命願上度候。
日本行き三等乗客乗船仲次人
に指定せられ候に就ては乗船
端緒々御便宜御取計り申上候間
精々御利用相蒙り度候。
船御用商
森川塩澤商店
Paseo Colón 470
U. T. AVENIDA 635111

大阪商船

要尔然丁時報

国防完備と
財政破綻

(一) 国防に生命線があるが、財政に生命線があるべきである。幸い日本の国防上の生命線は満洲事変を契機として西は満蒙の大陸に金城鉄壁の堅固を以て築かれてあり、東は華府条約の保護を以て太平洋上永久に敵艦の濫行を許さざる返り文と厳然と守られてゐるが、最近日本の現状である。

(二) 乍然、今日我が日本の一部為政者は国防上の生命線を忘却して、財政上の生命線を忘却して居らぬだらうか。国防が軍人のみの責任でなく、財政の生命線を護る事は軍人も一致協力する事は財政非常時の最近日本に要求されて然るべき事である。

(三) 今茲日本に於て一年に發行される赤字公債に就て見ると、四分初八億とすれども其の利子は年額三十二億とある。而して八億円の金は一年設立のみであるが、利子三十二億は年々一億より永久に國庫の負担に成るのである。之が二年分の六十

四百万円とあると、丁度日本の地租収入を今後永久にその利子に充当する事になる。更に此の状態で十年続いた後は今の直接間接の全額を利子に充当するに尚不足を訴へるに至るであらう。

(四) 現在日本の國庫の利子負担は既に三億八千万円であつて今後五年六年内に税金の全額を赤字公債の利子に注ぎ込まねばならぬ状態に陥るの事は明かである。其の結果財政の前途はどうか。吾人は今日の為政者に之が問題の解決に對し確たる方針を策定せよと問ひ度ひ、この現状が永續する時日本の財政は自棄か、然らずば破綻である。之を予算編成に當り高橋蔵相が満腹方針を固執する所である。

(五) 或者は云ふ、自然増収を究むると云ふ方策がある。然し毎年七、八億の赤字公債を發行し、更に國家が金を費消する結果として漸く上つて来る増収、稅務署の半減による可飲請求の結果幾へた収入があるものか。今日日本の為政者が財政の前途を樂觀して居るのには甚だ遺憾を感ずるものである。為政者は愈々國防と共に財政上の生命線を護るべきである。

永田軍務局長の遺囑で
注目される陸相の進退

(東京十五日) 永田軍務局長の遺囑事件に對する責任を痛感してある林陸相の進退に就ては各方面より注目されてゐる。陸相は十五日の閣議に於て、責任を痛感するが陸軍の統制強化のため努力するが先決問題であるとの際、閣下下閣議を以て撤去する事はないかと永田局長遺囑後措置と國軍の統制強化のため、近衛と進退を決する意があるを表明した。政府としては國軍の統制強化に陸相と林陸相の使命なりとし、留任方を懸念し、林陸相は留任するものとしてゐるが右の表明に鑑み、陸相は或る時機に辞意を表明するのではなからうかと見られてゐる。

軍務局長遺囑原因

十五日の閣議上林陸相より永田軍務局長遺囑の原因に就き説明があつた。之によると、「怪文書」を宣讀した事が斯る兎行をなすの原因となつて居るものであるが、此の怪文書が何に關しては、閣議で同文書とあつた事もある。内務、司法両省に於て研究し、案内には法律案を提出する必要がある。云ふ事、閣議一致し、此の怪文書に就ては舉行者に對し相當の懲罰を

蘇聯政府浦塩より
邦人数名を遺放
軍備の漏洩を怖れて

(東京十六日) 某方面よりの當地に遺棄された浦塩を中絶とする極東方面一帯下置る軍備擴張に伴ひ、蘇聯政府は海外軍備の漏洩を怖れて極東地方に於ける外人の一律を企圖し、之が手初めとして去月末浦塩を留邦人小川某氏を國外放逐処分した。更に、浦塩を國外放逐として浦塩居留の日本入五名及び米國人一名を國外に返去せしめる事も決定した。

浦塩日本人居留民会はこの暴挙に對し極度遺憾し、我が外務省を通じて抗議すること、かつたが尚、この外に邦人十数名を國外放逐を仰せらるる準備中と云はれる。

東京方面の浸水
悲鳴をあげる避暑地

避暑地を以て、今朝の降雨で東京方面では河川増水、海潮も手傳つて二十余戸の浸水騒ぎを演じた。

啓者、陳者日本人會館が日本小學校の爲に多額の費用にて増築される事と相成候。此時、此の爲に盡すべく一致協力し、其の十分の一なりと、後援致す事は我々の義務也と存じ候。此では来る十八日(日曜日)午後三時より日本人會館に於て音楽會並に演藝會を開催。リコーア(一枚一ペソ)を以て入場券に代へ、其の純利益を右増築に寄附可致候同万障御縁合せ何卒御来會被下度御案内申上候。

昭和十一年八月十五日
主任 日本小學校及會
後援 日本人會館入部
各位

(東京十六日) かんく、照りつて、暑夏と云ふに、関東から東北一帯はこの十日間位は連日の雨で、蒸気が下り、薄ら寒い。十日頃の湿度を現出し、最早の連中は冬服を取出す騒ぎ。中央氣象台にお伺ひを立ると、「東京、三日は確實に晴れる見込みは有ません」との事。水風、海水浴場、避暑地は悲鳴をあげ、避暑地やラリマン近くまで、今朝の降雨で東京方面では河川増水、海潮も手傳つて二十余戸の浸水騒ぎを演じた。

伊工紛争を組上に 愈々開始される巴里三国会商 || 早くも展開される微妙な外交戦 ||

(パリ十三日) 英國代表團に引続きイタリア代表團も十五日巴里に到着。巴里三国会商は伊工紛争を組上に、愈々十六日午前フランス外務省に於て開始される見取りである。イデー代表は出席に先立ち和協私案を複製し、十四日午二時イデー首相との会見で先づフランス政府の支持を要請する方針と伝えられるが、アロイシイ男も亦十五日ラウアル併首相と会見する事にあつてゐるから、正式会談之前は英伊三國代表間には早くも微妙な外交戦が展開されるであらう。

和協私案を骨子に飽迄も 英國政府は平和的處理を達成

(ロンドン十三日) 英國政府は伊工紛争の経過に重大関心を示し、三國會談に於ては是非共紛争の平和的處理を達成して危機を回避する決意と解される。ホルルトウ首相は如上の方針に基き数次に至る閣議開催の結果、経済的特別権益を伊不利政府に賦与する事を基礎に和協私案を練り上げ、イデー代表は之を携行巴里會談に臨んだものと信ぜられる。英國の方針を要約すれば
(一)英國政府は飽迄も紛争の平和的解決に期待、伊政府に対してはエネオピア國に於ける鐵道敷設権、鉱山採掘権、通商特權等經營上の特殊權益を各認するに各て、就中エネオ

伊工紛争を組上に 愈々開始される巴里三国会商

男、スピンナ官等を招致、会商に際して對策を協議したが協議の結果、聯盟理事會當時同一方針を以て会商に臨むに決定、会商議題に就ても直接関係ない事項は一切除外を主張するものと見られる。外務省高は十三日會商に臨む方針に付き「伊大利政府の方針は斯かも変更を求めてゐる、勿論イタリア政府としては英國、佛國兩代表の具體案の提示があれば傾聴するに各て、エネオピア問題に關しては飽迄も独自の方針に基き解決を図る權利を主張する外はない」と強き事を云つてゐる。

清浦伯に名譽博士學位

(ライプツヒヒ十三日) ライプツヒヒ大學では十三日附で清浦主君伯に対し名譽博士の學位を贈る事に決定した。

ロザリオ通信 中野生

吾等は余りに過去を顧みてのみろては、けい、新の如き新しい植民地に於ては過去の陋習は過去と共に葬り去り、新しい天地を開く事に努力し一躍上の途を辿らねばならぬ、当市支部役員會も向うの意氣に燃へて精進せよと聞いたが、附けて口惜しや至手箱」第四回役員會を模範として全く不統制に陥り收拾すべからざる事態

日會支部の臨時總會

と成つた事は誠に遺憾は堪へぬものである。而し之も過度期にある當支部としては止むを得ざる現象とも思はれる。何故かれば事ある毎に幹事は一片の反古として顧みられざる歎息なき會合の場合、會の發展は絶對に期せられず、因つて役員は辭職を断行し、臨時總會を開催して會員の輿論に訴ふもの止むべき次第に到つたものと思はれる。臨時總會は去月十一日午後四時、支部事務所にて次の議程の下に開催された。

- 一、開會の辞、一、議長任命、一、會務會計報告、一九三三年以前の帳簿整理の件、一、會員整理、一、會員の提案、一、役員選挙
- 尚當日は多數會員の出席を見非當時気分も濃厚に皆熱心に協議を重ね何れも順調に進行したが、只一、二年來の懸案とあつて居り未解決の件列されてゐた帳簿整理の件は今回も解決を見ず、引續の運に到らざりしは実に遺憾であつた。
- 最後は役員選挙に入り開票の結果最新役員に次の諸氏が當選した。
- 一、議長 松本秀喜 二、副議長 石井清道
- 三、書記 西郷 貢 四、書記 石井清利
- 五、書記 小原鉄助 六、書記 新垣喜盛
- 七、書記 河野克巳 八、書記 岸井定文
- 九、書記 河西岩三 一〇、書記 宮里富一
- 一一、書記 横内五郎 一二、書記 仲松弥光
- 一三、書記 河野克巳
- 會計監査 一七、書記 志保良正 一八、書記 横内五郎

新着荷！生鮮、罐詰、其他
日本食料品
0869

TOYO KEN
東洋軒の料理部
純日本料理
折詰弁当
井物一切題類
晝食配達
致します
相変らず
御引立を……
25 DE MAYO 356 U.T.31-0739

歯科医療の
折相談に應じます
日本齒科
醫學士 **山本實雄**
應接時間 午前八時—午後十時
市内ウヰルベルトアリモ街九五九
デバルクメントA
U.T.二二—三三—〇五五二

DR. FIDEL D. ALBERTONI
ABOGADO
辯護士
民事、商事
遺産相続
應接時間
午後四時—六時
市内ケニス街三九六六
U.T. 四四—〇三二五

会館増築基金募集に 明日開催の演藝会 日本小学校友会主催で

明十八日午後三時より日会館
下於て会館増築基金募集のため日
本小学校友会主催、日会館入部
の役員による音楽会並に演藝会
が開催される。入場は一枚一ペ
ンのリッパを以て入場券に代へる
由であるが、一枚のリッパは結
局会館増築基金寄附として會者の
一證となるのであつて、時節がら
甚だ有意義な催しである。當日の
プログラム次の如し。

第一部

1. 開会の辞
 2. 黨の歌(合唱)
 3. ラスエスツレーザヤステ
 4. オーロ(ピアノ)
 5. 花城の月(表情独歌)
 6. 五かいしよ話(独唱)
 7. アラコナイフ(ピアノ)
 8. 夕暮下送(日本舞踊)
- ニ部
1. 早稲歌(独唱)
 2. 越後獅子(ピアノ)
 3. 球を採らぬ(兒童劇)
 4. 女皇國の眞の心(兒童劇)
 5. 春の歌(舞踏)
 6. 閉会の辞

壬午帝國公使館出張所
荒木書記主任任

モンテビデオ市に帝國公使館出
張所新設の件は最初の出張として
荒木書記主任は家族同伴昨夜シウ
ダーデブエノスアイレス号にて赴
任の途に付いた。因に出張所定名
は次の如し。

Consulencia de la Legación
del Japon
Calle Sauro N.º 2014
Montevideo,
Uruguay

コルドバ日会 会報第七号を發行

在日日本人会の編輯を脱して以
來独立出版の途程を経てコルドバ
日本人会は現在七十名余の會員
を擁し、英國中央部下及び有志者
が都入團体として殊にコロンボ
諸國と密接な關係にある歴史的事
實よりして一般に其の存在を認め
らるゝのである。最近同會独立以來
の経歴を記した事柄并に諸國書室
の設置が実現せるを以て會報第七
号を發行した。

会報第七号「口型」の如く同會
の役員會決議並に會計報告が
含まれてゐる事は勿論であるが
多外同會役員會中曾根、上原、大
城の諸氏が投稿の會の便を發行
に關する有益な論議が軒つて居
り、兎角興味味無用の長物と考
へる本會報が同誌としてより技
目五果してゐる。

日会主催の武道大会 公使賞は大紫増村両君へ

日会主催本年度柔道大會は去
る十一日午後二時四十分より日會
會館にて舉行。觀衆約二百名を算
し外人も十數名見えた。當日の出
場者及び試合の結果は次の如くで
あつた。

柔道部審判 熊沢大十郎氏
大紫、有水、伴、小森、石野、
宮崎の諸君

剣道部審判 田中徳長氏

森田、増村(義)、中倉、黒田、
横尾、島本、荒木、増村(博)
有水、梶原の諸君

優勝者 柔道部大紫、剣道部増
村博の両君は公使賞贈慶牌を
獲得、日会よりは金メダルを贈
呈、其他の出場者には賞品
の授與ありて午後六時半散會。

入 事

- ▲品田忠重氏 十四日パラグワイ
より帰武
- ▲松田五郎氏 十四日還武、自由
療養中、面會不能

醬油一樽 十五ペソ
市内ランセルトアリモ一六六三
シニエーニハ
石田 納助

在日日本人会々々増築 寄附御芳名第六回報告

金貳拾ペソ也	行武藤四郎殿
全上	市山 義郎
金十五ペソ也	中沢 豊
金十ペソ也	福岡桂四郎
金十ペソ也	松尾 好一
全上	内藤 晃
全上	大坪 漢
全上	阿久根伸一
全上	中村朝雄
全上	井山山矢四郎
全上	浜崎純則
全上	坂原芳之助
全上	大迫 繁造
全上	田場清三郎
全上	根保清胤
全上	満重 博良
全上	金武 謙多
全上	興那菊政二
全上	又吉良徳
全上	桑屋次郎
全上	坂田基次
全上	森 明名
全上	仲村潔清
全上	松元伊之助
全上	宮城良光
全上	大山 時森
全上	赤田善雄
全上	後藤 耕村
全上	小田代時
全上	遠藤 定治
全上	根本正二
全上	橋本 一郎
全上	服部三郎
全上	服部 嘉幸
全上	杉浦繁一
全上	池本政次郎
全上	阿部善治
全上	城戸 善十
全上	植木正巳
全上	計金、壹千貳百九十五ペソ也
全上	訂正、第四回報告中白尾園秀殿
全上	金十五ペソ也とあるは金貳拾ペ
全上	ソ也の誤り付右訂正す
全上	累計金壹千六十八百八拾ペソ也



アリゾナ丸
廿日入港 九月四日出帆

大阪商船会社
フエンスアイリス支店

工費七百八十万ペソで本年中に竣工の 亜国最大リオリセルロの貯水池 コルドバグゼヤリオリセルロへ電力供給

コルドバ南部の豊沃な農業地帯を水源の供給より開放し、電力を發電に利用せんとす。このため七百八十万ペソを投じてリオリセルロ貯水池を建設せんとす。この貯水池は、コルドバの中心地にして、電力供給の中心地となす。貯水池の完成は、本年中に完成せしむることとなす。貯水池の完成は、本年中に完成せしむることとなす。貯水池の完成は、本年中に完成せしむることとなす。

伯國農相の訪亜 優良種子購入の爲 商業使節も来亞せん

伯國農相オサロソ、アルゼンチンに訪亜し、優良種子購入の爲、商業使節も来亞せん。伯國農相オサロソ、アルゼンチンに訪亜し、優良種子購入の爲、商業使節も来亞せん。伯國農相オサロソ、アルゼンチンに訪亜し、優良種子購入の爲、商業使節も来亞せん。

米國官民間に起る 米亞貿易促進策 亜国に繊維工場設置

米亞貿易関係は、大戦以後、次第に回復し、米國官民間に起る米亞貿易促進策、亜国に繊維工場設置。米亞貿易関係は、大戦以後、次第に回復し、米國官民間に起る米亞貿易促進策、亜国に繊維工場設置。

人氣能優ワイスマニエー ブリス当世劇場に出演

人氣能優ワイスマニエー、ブリス当世劇場に出演。人氣能優ワイスマニエー、ブリス当世劇場に出演。人氣能優ワイスマニエー、ブリス当世劇場に出演。

リムピツク水産部、映画「ターガン」で一躍人氣俳優となつた。ブリス当世劇場に出演。人氣能優ワイスマニエー、ブリス当世劇場に出演。

東京産科国分欽藏、左記に於て産科医療の。市内ピエドラス街六九二。市内ピエドラス街六九二。

味の素廉賣、中鐘一個金五ペソ。市内ピエドラス街六九二。市内ピエドラス街六九二。

MEDICINAL NEWS
28-SUIPACHA-28
▲淋病梅毒 月十ペソの療法あり
▲肺結核新療法 治療は全治後
▲婦人科・又光線療法 頂きます
▲電療治療科 各科専門医十名
▲診察料三ペソ
時間(午前九時~十二時 午後二時~八時)
※日曜祭日は午前五時

ホフマン式プランチマ機、並ニカールデーの修繕。取付一切廉價に引受ります。ホフマン会社トリピオ。指定機械師「ゴームス」
Carlos Calves 1159
U.F. 23-4564

ALMAGEN NISHISAKA
味噌醬油製造、代糖其他香の物御一。取付一切廉價に引受ります。マウストレーヤ街二〇二。リトニエー 二九一五。雜穀食料品商。西阪貫太。

自宅出張撮影、複寫引伸し。如何に古い寫眞でも引受可。市内サルタ街一五八。リトリバタ街五七〇。四。寫眞師 佐藤貞則。

滿洲国に於ける治外法権の撤廃 及び滿洲国行政権の調整修廢 帝國政府根本方針に対する外務省當局談

(東京十三日) 滿洲国に於ける治外法権の撤廃及び滿洲国行政権の調整修廢に關する帝國政府の根本方針に對する外務省當局の要旨。

(一) 帝國の滿洲国に對する國策の基礎とするは昭和八年に締結せられたる國際聯盟協定に關する詔書、並に昭和七年調印の日滿協定書に依つて宣明せられたる通り、滿洲国を以て帝國と不可分の關係を保持し、獨立國として健全なる發展を遂げ、以て東洋の安寧を確保し、大義に即して存続せんとする帝國の國策を實現せしむるに在るべきである。

(二) 然るに帝國が多年滿洲に於て享有し來れる治外法権は滿洲國成立以前の事起り於ては帝國の對滿發展の重要なる條件であつたが前記及び對滿國策の進歩に伴ひ漸次その重要性を失ふに至つたと同時に滿洲國の健全なる發展、日滿兩國國民の融和、等の上より之を撤廃せしむべきである。

又滿洲附屬地は連年世界同國の對滿發展の根據地であつたのであるが右附屬地に行使せらるる、帝國の條約上の附屬地行政

權は滿洲國成立後の新事態に於ては調整乃至修廢を必要とするに至つたのである。

(三) 仍つて帝國政府は八月九日の閣議に於て左記大綱方針を決定し、之に基き今後關係各官廳として具體的工作を研究せしめ遂次之が實行を期す事とし、その第一として滿洲国に於ける帝國法權に關しては滿洲国に於ける制度及び施設の整備に對し、在滿華人の生活に支障を興へざる事、在滿華人の居住發展を一層確保する事、對滿國策遂行を円滑ならしむる事、等三つを考慮し漸次的に撤廢する事とす。

(四) 滿洲附屬地そのものは依然我が方に保有する事勿論であるが、帝國の行政權に關しては、治外法権撤廢に於けると同様の考慮の下に其の漸次的撤廢を準備し、調整乃至修廢すること、

佛領印度支那に 輸入超過國対策を講ずる 日本品の進出を図る

(東京十三日) 日本對佛領印度支那の通商關係は昭和七年五月の日佛通商條約より規定されてゐるが、本條約には特產品以外最惠國約款を規定せず、我方は差別的關稅を課せられると云ふ極めて不利なる立場にある。輸出は累年増加の傾向にあり極めて注目すべき片貿易状態を現出してゐる。

仍つて帝國政府としては一般輸入關稅を佛領印度支那にも適用し、輸出輸入の調整を進めて日本高品の進出を謀るべく近く佛領印度支那に對し本通商條約改訂交渉を申出する事とす。其の結果の如何は現行條約の廢棄を以てせずとの強硬決意を固むるに至つた。

英國代表は空同ボルトガル公使
締結交渉十月中旬開始

(東京十三日) 日本埃及修交通商條約の交渉は去る十月十八日埃及の一方的破棄通告に接したるの目下天城アレキサンダリア總領事館及び政府と之の前後措置に就て交渉中であるが、其の結果十月中旬よりカイロに於て新協定締結に關する日埃交渉を開始する事と決定した。仍つて外務省は十三日右交渉帝國代表として閣下財政部の中野空同ボルトガル公使を派遣することを正式決定した。

空同公使は我が紡績關係と打合せを以てしたる上九月中旬通商關係事務會議を帝國、埃及に對し出席の予定である。尚右交渉に關する當業者顧問として鐵紡練長、長谷川清、及び東洋紡取締使岡村三郎の両氏が社會を以てる。

日本の對支進出阻止のための
駐英支那大使の英國に
申込んだ借款は行儀みの態

(十二日) 駐英支那大使郭慕楨の中心となり支那應貨の調整並に日本對支進出阻止を名目として日本對支通商條約交渉を英國政府當局に對して執拗に進めてゐるが、英國政府は日本の諒解なく而かも日本對支政策阻止が眼目となつてゐる以上之に應諾の色を示さず行儀みの状態にある番判明し、郭慕楨の一方の首領として東洋應貨の歐洲派の勳章を我が帝國として一層注視し、嚴然たる態度を保持する筈である。

SASTRERIA
TORRO
SARMIENTO 654
U.T. 35 LIBERTAD 1392

品質本位仕立入念
ハ十五ペソより各種

高野洋服店

此の店告切板、御持参の方には一動引致しませ

奇效の御引きを願ひます
会席仕出し

日本
御料理

市内バルセロナ街一四七一
U.T. 三三三ペソ、四八八七
折換券並に御持参しませ

新案 T S 印

フランス機械並にセンターリマガガ
ルイラントへの製作取費
製人高橋秀雄
Gandolfo (カイイ街三
二番角)
U.T. 四五〇ニ九四

U.T. 23-0384
LUZURIAEA
40 カセロニエリテオス會社

飯後吸煙
藏田直喜



再生絹糸の原料 平面繭の發明

蚕の繭は味噌醬油の原料に

幅三尺、縦六尺の上級板上に、百二十枚、約百八十頭の熟蚕を収容して、平面的に糸を吐かせたのが、所謂平面繭である。平面繭の發明は只に繭の概念に革命的变化を與へただけでなく、全国二百萬の養蚕業者にも亦劇的の衝動を與へた。

昭和十年同じ百斤の生産費は生糸では百五十円から百七十円、人造絹糸で四十円から五十円程度であった。此の差額が引いては、養蚕家にその生産費を割らす結果となり、刻々深刻な農村問題の一種の瘡とも見られて来た。生糸が生産費の安い絹と太刀打すには、生糸の生産を大いに科学化し、同時に工業化してうんと大量生産を行つて生産費を安くしなくてはならぬ、と早くも此所に着眼したのが、星野五三郎氏(埼玉縣八潮郡霞ヶ岡村、星野養糸科学研究所長)で、それはやがて再生絹糸の大發明とあつた。

再生絹糸は、生糸を茶液で一旦溶解し、それを人造絹糸と同様の方法で任意の太さに絹糸とするもので、その原料は多く廢棄がされて居るが、工業化の賜で、二、三だけではない供給がつかない、と云つて普通の繭を便ぶとすると一々繭を切り開いて繭を出さなければならぬ。

平面繭は

以上の様に工業化原料繭として發明されたものである。然し此の條として色々な用途を持つてゐるが、その加工方法や用途は今後の問題に残されてゐる。

此の繭の特長は

上級操作上の努力が非常に節約出来る、上級繭中に乾いた繭はその場で取捨出来る、收繭の際は一端を持って板の上から押しさへすればよい、上級期間が普通の場合七日から八日同量を産したものが、平面繭の場合には二日から三日に短縮出来る。

祖國片々

收繭の處理や販売が非常に簡便である等々、科学的恩恵は多大である。その上に尚ほ見逃せぬのは、吐糸終了後の繭の利用である。既に味噌、醬油の原料として利用さ

一足お先にテレバイ電話の成功

通信省電気試験所曾根工學士の研究室で研究製作したテレバイシヨンの電話は六月廿四日同所で公開実験をやつたが、同時送受信機の一方の器械の前に坐つた美しい交遊嬢の表情は、別室の他の器械の反射鏡にはつきりと見る事が出来た。最近ドイツでもテレバイシヨンの電話の実験が初まつたと言ふが、これより先験だけ日本の方が一足お先と

新發明「三輪車以上」

鹿児島県の一青年吉富吉は此の種車輪車にも小型自動車ともいふべきもので發明し、鹿児島署へ使用許可を願ひ、出たが該署長が「二、三を譲所へ行かされたら、二、三を何ういふ名義で許可したものと勘察の未結を三輪車以上」といふ名目で許可した。これは製作費四百、重量十五、速度は二十、位はこれに於ける代價。

れてゐるが、二百萬養蚕家から出る夥しい數量の繭の利用の如何に云つては、平面繭の農家にも知らず利益は二重と云るわけである。繭の研究も今後の問題である。

一高名残りの祭祭

東京一高では向來四十六年の歴史にお別れして、九月から駒馬に引越す事になり、廿日廿五日「向來別れの祭祭」を催した。古村水橋子、テールの小山が道にキラキラと燃ゆれば、それを圍む河原の小屋敷一千が「春爛漫の花の色」と響きあはせて、感傷の夜を歌ひつけた。

その因縁が最近同社文献で判つた。それに因ると約五十年前吉田氏の開創發行所、録上人が前人未踏の富士山へ初めて登山した時、塚が連業内してくたつたのだ。

町の英語学校

岩手県釜石港には毎月七八隻の外國船が入港するが、一人の通譯では間に合はぬ、と、半鐘のニイちゃんや、原屋さん、カン一、の女将さん等が集つて「モーニング」朝「テナ調子で」鷗の真似を始めた。

INSTITUTO MEDICO BROWN
ALMIRANTE BROWN
1039

▲血液の疾患 ▲生殖不能
▲梅毒成道の病 ▲婦人病
▲各種専門医担当
▲紫外線 ▲X光線 ▲ニールミー
診察料二ツ 診察午前七時、午後一時
時間午後三時、九時
平日曜日は午前限り

U.T.21-2554

GRAN BAR COLON DE MANTO GOMEZ
街酒 其他の酒飲料
正真正正保証附
午後三時よりワリエテ用
品々々々々々々々々々々々
ルケスタは毎夜三時迄
演奏致します

L. M. ALEM 6.22. U.T.31-1828

文科大學に於ける 文化使節堀口氏講演の概説 (五)

日本精神「即ちやまと魂」に就て

このころが絵画や彫刻や建築などは、支那との深い関係上自然と支那藝術の感染影響を多大に受けた事は免れ得ない筈である。だから無難、純粋な日本藝術としては日本の詩を推している。詩といふのである。如何と云はれ、日本の詩(和歌)は他國から何等の影響を受けずに全く無難、純粋に今日迄保存されて来たからである。これ即ち私に或人である日本人は、同時に詩人であると言はんと敬する処であります。更に之を少しく説明して見ませう。

私は先づ冒頭 に於て、日本人の詩歌の敬崇を述べ、一國の國民は世界の何れにも全くその類例のないものであると言はんと敬するものである。先づ第一、日本の文學であるものが、古代から詩的文學であったのである事を挙げねばならぬ。今から十五百年前の作である。萬葉集の歌は、その優妙な遠くあるに於て今日でも尚ほ之を凌駕するものがないと言はれる程で、萬葉集の歌は、その優妙な遠くあるに於て今日でも、どんぶ

片國の百姓でも歌や俳句即ちホエジイを作る事を知らぬものは、い位である。特に日本人は今や死ふんとする同僚に於てすらも、詩の一句を贈さんと考へてゐるのである。

辞世と云ふ事は この世におきうらば告げることである。特に之から新詩人とする一筆は、全く詩質を失つて成る程と首肯せしめずには置かぬものだと私には思はれる。全く異時を等であつてそれは世界に類例の無いものである。それは何であるかと云ふに、日本に於ては昔から歴代の天子が皆詩人でありましたと云ふ事である。歴代の天子はその石橋多端の政務の御忙中にも拘らず、國家の傳説的詩歌の名を落さざるため、非常な注意を払はせられたのであつて、中世期の詩歌集は何れも勅命を奉じて出来たものである。特に奈良朝以來、即ち一千五百年以來、皇室内に「御歌所」なる役所が設けられ、その役所では詩歌に関する一切の文書の記録の保存や詩歌の整理向上に関する諸事を掌らしめられたものである。そしてその

御歌所は一千五百年以來今日迄継続されてゐるのである。(これは歴代に詩歌に対する熱愛を持って居る國か何處にあらうか?)「最後は(之れも亦世界に類例のない事である)毎年一月宮中にて催さるる御歌會」を挙げねばならぬ。

御歌會 この御歌會は、日本全國の臣民に開かれた詩の競技會とも謂はべきものであつて、誰れでもその自作の詩を提出する事が出来るのである。そしてその御歌會には西陛下、皇太子殿下始め、各親王、王妃、皆御座り御臨席遊ばさる。極めて莊嚴で同時に優雅な會である。今年の御歌會に提出された歌の数は殆んど四万首に達した。歌であつた。(正確に云へば三万九千六百三十七首)世界の如何なる國でも詩歌に對してこれ程の熱愛を示す國が果してあるであらうか?

尚ほ次の逸話は如何に日本人が詩に對して熱愛を持つて居るかの証である。

河内の國司源満行は承久の役罪に犯せられた。そこで今や斬首を待たんとするの刹那に於て、満行は一首の歌を作つて口づかした。だがその歌が優秀異常、痛く斬首役人等を感動せしめた。後人等は只恍惚として斬首の執行を全く忘れて了つた。そして其後幾何も満行はかゝる大才を殺すべきでは無いとして

放免せらる。事にあつた。いや、それだけでは無い。それに増した事がある。それは、私は今その兵を述べて置ませう。

それは即ち日本の詩は十五百年以來外國との如何なる接觸にも受けて感染せず、全く純粋無難に存続して来た事である。であるから此の意味に於て日本の詩歌は最も純粋なる日本精神の象徴として、之に越したものは無いのである。我が最も有名な詩人中の一人が詩の定義として日本の歌は「人の心の叫び」であると言つた事には驚かして見ても日本の詩が如何なるものであるかは大抵判るのである。

以下次号

御歌所は一千五百年以來今日迄継続されてゐるのである。(これは歴代に詩歌に対する熱愛を持って居る國か何處にあらうか?)「最後は(之れも亦世界に類例のない事である)毎年一月宮中にて催さるる御歌會」を挙げねばならぬ。

御歌會 この御歌會は、日本全國の臣民に開かれた詩の競技會とも謂はべきものであつて、誰れでもその自作の詩を提出する事が出来るのである。そしてその御歌會には西陛下、皇太子殿下始め、各親王、王妃、皆御座り御臨席遊ばさる。極めて莊嚴で同時に優雅な會である。今年の御歌會に提出された歌の数は殆んど四万首に達した。歌であつた。(正確に云へば三万九千六百三十七首)世界の如何なる國でも詩歌に對してこれ程の熱愛を示す國が果してあるであらうか?

尚ほ次の逸話は如何に日本人が詩に對して熱愛を持つて居るかの証である。

河内の國司源満行は承久の役罪に犯せられた。そこで今や斬首を待たんとするの刹那に於て、満行は一首の歌を作つて口づかした。だがその歌が優秀異常、痛く斬首役人等を感動せしめた。後人等は只恍惚として斬首の執行を全く忘れて了つた。そして其後幾何も満行はかゝる大才を殺すべきでは無いとして

RESTAURANT PAGODA
Av. P.R. SAENZ PEÑA 614
U.T. 33-3738

中華樓餐室
世界に誇る美味と營養
是非一度御試食願ひます

当市唯一の
支那料理

味噌醬油製造販賣
市内ドレーコ街二六五五
U.T. 五四一四三三
下門正一

醬油一樽六リットル入 十二ペソ
赤味噌 一キロ 四十仙

MASAJISTA JAPONÉS
山田忠重
CONCORDIA 4778
U.T. 50 DEYOTO 1226

リウマチ、神経痛、呼吸器病、胃腸病、其他の疾病に効あり

目黒式マッサージ並に鍼灸
山田忠重
山田忠重

井物(品料理仕出し)
すし、かまぼこ、饅頭、あんぱん、定食、下宿料理下付
だるま亭
松田博一
(生産の祝ひ)
御禮、御注意願ひます
(U.T. 33-0243)
Chacabuco 770

時計修繕は
迅速正確に致します
守屋時計店
電話で御一報決り参上致します
市内カピトル街二七八
U.T. 五二二二(二)〇九三三

猶太人け躍る

(2)

次で、ベルシヤの勃興と共にその記下原し、アレキサンダー大王共にも及んでその脚下に蹂躪される。降つて紀元前、ローマの勃興と共に、ひどい圧迫を加へられ、度度か叛旗を翻したが常にやぶられ、西暦一三五年に及んで、ローマは猶太人のエルサレム居住を禁ずると共に、甚だしい重税を課した。こゝに生活の安定を失ひ、故国を棄て、四方に散居、世界放浪への長い旅を始める事になった。

此のローマの暴圧時代に猶太人の間からキリストが生れた。かねて猶太人の予言者が「遠からず救世主が現れ、猶太人を率ゐて世界を征服するであらう」と云つてゐたので、神の子と仰して現れたキリストが、今にローマを撃退して、これと云つてその日を来し、みにしてゐた。ところが、キリストは博く人類愛を説いて、一向に猶太人を救はうとはしない。そこで猶太人はこれを偽救世主としてローマの代官に密告し、刑の冠を被せて十字架に磔けてしまつた。

パレスティナを遺はれた猶太人は、埃及、パロニア、シリア、メソポタミア等に移居し、パレスティナ奪回

の機をうかがつてゐた。七世紀の始め、僅か十四年間であつたが、憧憬のパレスティナに猶太人占領したことがある。然し十分の勢力を布く間も、西へは進められ、十世紀の末葉、パロニアの喪失と共に、安住の地を求めて西へくつ移動して行つた。

猶太人の足跡 かくてスペインに到着した。商業方面に手を伸ばしたが、当然か倭然か、スペインは非常な勢いで国力を加へ始めた。商業貿易は昇天の勢ひで列國を圧倒し、學術文化は煥然として咲き誇つた。そして當時のスペインの財政及び文化の鍵を握つてゐたのは、実にユダヤ人に外ならなかつたのである。

斯うなつて來ると、スペイン人の猶太人に対する不安と反感が生じて來て、次第に之を圧迫しはじめ、遂に西暦一四九二年八月二日、期して、有名な異端糾問を断行した。此のためにスペインを遺はれた者、実に三十万と云はれてゐる。此の異端糾問の恐ろしい夜が明け、八月三日、大艦が買取られ、コンスタブル、印度への新航路を見出すた

めに、洋々たる大洋を西へ向つて出帆したのである。

此のコンスタブルの血脈には、母からうけつた猶太人の血が混つてゐた。そしてコンスタブルの世帯を財政的に援助したのは、イサベラ女王で、彼女は自らの宝玉を売つて、費用を調達したとの美談が、一般に信じられてゐる。而し、事實は少く補足を要する。當時スペイン王室で隆然たる勢力を持つてゐた三人のユダヤ人がある。この三人がイサベラ女王を賛きつて、コンスタブルの航海を補助させたやうに仕向けたと云はれてゐる。

さて、スペインを遺はれた猶太人は、當時スペインの版圖が、オランダへ流れ込むと共に、又して、次第に商業上の實権を握つて發展した。それと共にオランダの国力は俄かに増進し、やがてスペインの露落し脱して、独立したのみか、世界の通商貿易を一身にひき受け、所謂オランダ時代を現出するに至つたのである。

次いで、オランダの猶太人は三方に分れ、一はドイツへ、一はイギリスへ、そして残るはイタリアへ向つて流れ、流れ出した。その猶太人がイギリスに入り込むや、こゝでも経済界の鍵を握つて活躍し始めた。ポルトガル、スペイン、オランダの諸國を離れて、イギリスが世界通商の覇權を握るやうにあつたのは、實に此の時代に初まる。

特別大魁強
品質優良・迅速配達
市内スアレス街二三〇〇
中川商店
U.T.21

BAR & RESTAURANT
ASTURIAS
BUENOSAIRES
CORTON & GOMEZ Hs.
25 DE MAYO 299
ESQ. SARMIENTO

御下宿末廣館
市内パトリシオス街十九
電話二三(三)五七三五
尾崎幸千代

アエスアイレス晴繪
味ふために是非
アエスアイレス
アエスアイレス
日本人のモツを
雇入れて居ります
(U.T.33-3414Y1698)

JULIO LUTZKY
ALSINA 2474
U.T.47-5329
第二療養所医師
肺病・心臓
胃腸 呼吸器
喘息
診察時間
午後五時—八時

日本菓子製造販売
松福堂菓子店
店主 松尾好一
市内サンホセ街一五九一

内務省免許
助産婦 羽生 糸
産婦人科専門医を顧問とす
産室の設備あり
△定診午後一時—九時迄
市内メニコ街二〇四二
テラルタメント街八号
U.T.四七(一)五三三八

CLINICA MEDICA CANGALLO
CALLE CANGALLO 1542

Atendida personalmente por su dueño
Dr. A. GODEL

最新式獨乙療法
淋病—根治療法
梅毒—六〇六号、九一四号
婦人病、心臟胃腸、各科専門
肺腎臟神經系統
◎日本人方には初診無料
X光線、デアアルミ、血液検査
診察日：自午前九時 至十二時
自午後三時 至九時
日曜、祭日は午前中

DR. E. BULJEVICH

BDO. DE IRIGOYEN 1404
U. T. 23 - (B. O.) 0279

無痛歯抜 ニベソ
セメント充填 五ベソ
金冠 拾五ベソ
金入歯 拾五ベソ
総入歯 六拾五ベソ
診察時間
午前九時より
午後八時まで

CAFE JAPONES

de **K. UCHINO**
LAS HERAS 667 TUCUMAN



カフェ
ハポネス
内野清

GRAN "EL ASAHI" TALLER

de **MIYAZONO Hnos.**

Casa Matriz:
CHARCAS 1873 - U. T. 44, JUNCAL 4366
Sucursales:
BME. MITRE 2511 - U. T. 47, CUYO 7159
RIVADAVIA 5202 - U. T. 60, CABALITO 4738
BUENOS AIRES
CONSTITUCION 148 - U. T. S. Fernando 46
SAN FERNANDO, (F. C. C. A)

TINTORERIA "BOTAFOGO"

DE **K. FUNAI**

Tefir trajes y vestidos \$ 8.-
Planchar trajes " 2.-
Sombreros " 0.70

CONSULTAR PRECIOS EN LAS MISMAS
Salón de espera

ENTRE RIOS 215 - U. T. 38, MAYO 774
Suc. Sarmiento 1900 - U. T. 47 (Cuyo) 0984

T. Yamada Masajista Japonés

CONCORDIA 4778
U. T. Villa Devoto 1226

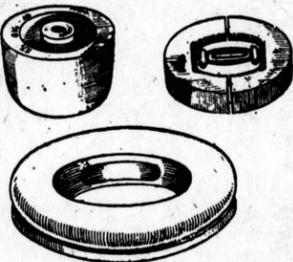
TALLER GRAFICO NIPPON

SANTIAGO DEL ESTERO 975
U. T. 23 - 7864

西文活版印刷
便箋、封筒、名刺
其他各種
技術優秀、迅速、確實
價格低廉
電話にて御一報次第
参上致します
ニッポン堂印刷所
北川 稔

LUIS GORI Hnos.

LIMA 1029 U. T. 23-2897



帽子木型製造工場

チントレリアの仕立の
上、下、手は型の善悪
に依ります。
仕事を上手にこなさ
るには良い型をばらば
らに作りませぬ。
弊工場は、チントレリア
マテラ、コロラ、アルカ
ボ、型等、流行型、あり
ゆり、型等、最新型、あり
備へ供給し、田舎、かり
の御注文にも應じます。

"CAFE TOKIO"

de **M. K. Miura & Cia.**

Casa Central: MERCEDES (Bs. As.) - U. T. 191

Sucursal: JUNIN (F. C. P.) - U. T. 198

Café JAPONES

de **Justo Fujita**

CHIVILCOY (F. C. O.)
U. T. 483

CAFE y CERVECERIA LA "SATUMA"

有水武二
久松純雄
竹内武義
加藤吉隆

General HORNOS 54

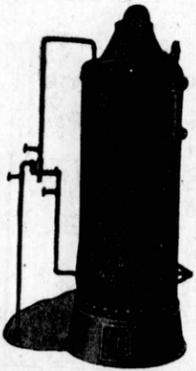
U. T. 23 - 0526

BUENOS AIRES

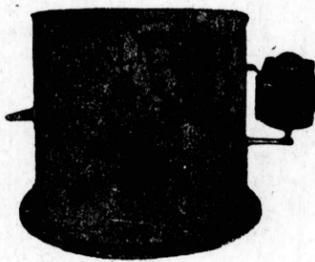
CALDERA LOOKOUT
De Construcción Vertical y Horizontal

ALFA-LAVAL S. A.

CENTRIFUGA ALFA
Accionada por Motor Eléctrico



世界に名を博する
アルファ印洗濯器を
チントレリア経営の日本人
諸君に御薦めいたします。
服地の損傷皆無
時間の節約
最小限度の労費
その他あらゆる点に於て理想的
であります。市内有数のチント
レリアで使用せられ、多大の好評
を受けて居ます。



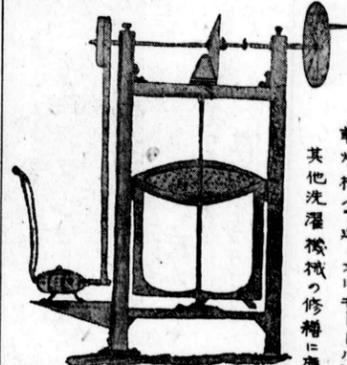
CHACABUCO 599

U. T. 37, RIV. 4300 - 4302

BUENOS AIRES

TALLER MECANICO A. MENDEZ

CALLE VERA 737 - U. T. DARWIN 1108



カルボンナフク又はガス流鏝
乾燥機(寸廻し又はモートル)
其他洗濯機、修繕に應ず